

Zeitschrift: Jahresbericht / Schweizerische Landesbibliothek
Herausgeber: Schweizerische Landesbibliothek
Band: 77 (1990)

Rubrik: Statistik der Uebersetzungen 1989/90

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Statistik der Übersetzungen 1989/90 (in der Schweiz erschienen)

	ins Deutsche		Ins Französische		ins Italienische		Ins Romanische		In andere Sprachen		Total	
	1989	1990	1989	1990	1989	1990	1989	1990	1989	1990	1989	1990
a) Aus alten Sprachen												
aus dem Griechischen	3	4	2	2	-	-	-	-	-	-	5	6
aus dem Hebräischen	2	3	-	1	-	-	-	-	-	-	2	4
aus dem Lateinischen	9	10	-	2	-	-	-	-	-	-	9	12
b) aus europäischen Sprachen												
aus dem Dänischen	2	6	-	1	-	-	-	-	-	-	2	7
aus dem Deutschen	-	-	133	137	31	24	10	5	47	62	221	228
aus dem Englischen	534	573	136	133	2	6	-	-	-	1	672	713
aus dem Finnischen	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	1	-
aus dem Französischen	143	198	-	-	8	9	1	1	11	23	163	231
aus dem Holländischen	7	11	2	3	-	-	-	-	-	1	9	15
aus dem Italienischen	39	33	11	5	-	-	1	-	2	-	53	38
aus dem Neugriechischen	1	-	1	-	-	-	-	-	-	-	2	-
aus dem Norwegischen	5	1	1	-	-	-	-	-	-	-	6	1
aus dem Polnischen	3	5	4	3	-	-	-	-	-	-	7	8
aus dem Portugiesischen	4	2	-	-	-	-	-	-	-	-	4	2
aus dem Romanischen	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	1
aus dem Rumänischen	1	3	-	-	-	-	-	-	-	-	1	3
aus dem Russischen	23	34	2	16	-	-	-	-	-	-	25	50
aus dem Schwedischen	3	8	1	-	-	-	-	-	-	-	4	8
aus dem Serbokroatischen	1	-	3	6	-	-	-	-	-	-	4	6
aus dem Spanischen	21	11	9	5	-	-	-	-	-	1	30	17
aus dem Tschechischen	-	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
aus dem Ungarischen	1	-	1	-	-	-	-	-	-	-	2	-
c) Aus anderen Sprachen												
aus dem Arabischen	6	6	1	-	-	-	-	-	-	-	7	6
aus dem Bengalischen	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-
aus dem Chinesischen	8	2	1	-	-	-	-	-	-	-	9	2
aus dem Indischen	3	2	-	-	-	-	-	-	-	-	3	2
aus dem Japanischen	4	8	-	-	-	-	-	-	-	-	4	8
aus dem Sanskrit	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-
aus dem Türkischen	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1
aus mehreren Sprachen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	827	924	309	315	41	39	12	6	60	88	1 249	1 372
	=====											

